

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 21. februar 1989

om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af urinstof med oprindelse i Malaysia, Rumænien, Ungarn og Østrig og om bekræftelse af de tilsagn, der er afgivet i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3339/87, og om afslutning af disse undersøgelser

(89/143/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

## I. IGANGVÆRENDE PROCEDURE

## A. Midlertidige foranstaltninger

- (1) Ved forordning (EØF) nr. 2623/88<sup>(2)</sup> indførte Kommissionen en midlertidig antidumpingtold på importen af urinstof med oprindelse i Amerikas Forenede Stater, Malaysia, Rumænien, Ungarn, Venezuela og Østrig. Gyldighedsperioden for denne told forlængedes ved Rådets forordning (EØF) nr. 4018/88<sup>(3)</sup> med højst to måneder.

## B. Efterfølgende procedure

- (2) Efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold anmodede fællesskabsproducenterne og flere eksportører af den pågældende vare om at blive

hørt af Kommissionen, hvilket blev imødekommet, og samtidig tilkendegav de skriftligt deres mening om forordningen om indførelse af den midlertidige told.

- (3) Ud over de undersøgelser, der resulterede i fastsættelsen af den midlertidige antidumpingtold, foretog Kommissionen andre undersøgelser på stedet hos følgende fællesskabsproducenter:

*Belgien*

Nederlandse Stikstof Maatschappij BV (NSM),  
Bruxelles

*Frankrig*

— Compagnie française de l'azote (Cofaz), Paris  
— Société Chimique de la Grande Paroisse, Paris

*Irland*

Irish Fertilizer Industries (IFI), Dublin

## C. Dumping

a) *Normal værdi*1. *Østrig*

- (4) Den normale værdi beregnedes endeligt efter den metode, der anvendtes til den foreløbige beregning af denne værdi, dvs. på grundlag af den østrigske eksportørs hjemmemarkedspriser i referenceperioden, idet denne havde fremlagt tilstrækkelige beviser. Den østrigske eksportør gjorde ikke indsigelse mod den i nr. 10 i betragtningerne til forordning (EØF) nr. 2623/88 beskrevne metode og mod de resultater, Kommissionen var nået til.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 235 af 25. 8. 1988, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 355 af 23. 12. 1988, s. 3.

## 2. Malaysia

- (5) Den normale værdi blev endeligt fastlagt på grundlag af den beregnede værdi i betragtning af, at den gennemsnitlige salgspris på dette lands hjemmemarked i referenceperioden var lavere end produktionsomkostningerne. Den normale værdi blev endeligt fastlagt efter den metode og på grundlag af de elementer, der er omhandlet i nr. 11, 12 og 14 i betragtningerne til forordning (EØF) nr. 2623/88.

I den forbindelse gentog de malaysiske virksomheder, der er omfattet af denne procedure, stort set de argumenter, de allerede havde fremført før vedtagelsen af ovennævnte forordning. Under disse omstændigheder, og da der ikke foreligger nye oplysninger, bekræfter Kommissionen gyldigheden af ovennævnte metode.

## 3. Ungarn og Rumænien

- (6) Da disse lande er statshandelslande, blev den normale værdi endeligt fastlagt efter den metode, der anvendtes til den foreløbige beregning, dvs. på grundlag af hjemmemarkedspriserne i Østrig og efter den metode og på grundlag af de elementer, der er omhandlet i nr. 18 til 21 i betragtningerne til forordning (EØF) nr. 2623/88.
- (7) I den forbindelse anfægtede den ungarske eksportør valget af Østrig som sammenligningsgrundlag, idet han gjorde gældende, at dette land ikke var repræsentativt for så vidt som den østrigske eksportør indtog en monopolstilling og havde produktionsomkostninger, som var højere end de ungarske produktionsomkostninger.

Over for dette argument anførte Kommissionen, selv om der ikke var fremlagt beviser til støtte for påstanden, at priserne på det østrigske marked var under indflydelse af en betydelig import, og at de derfor kunne betragtes som repræsentative. Hvad angår omkostningerne har Kommissionen ikke modtaget beviser for, at visse omkostninger i Ungarn er lavere end omkostningerne i Østrig. Under alle omstændigheder skal det fastslås, at selv om det var muligt nøjagtigt at afgøre, om sådanne fordele og ulemper var til stede, og hvilken betydning de måtte tillægges, ville en justering af omkostninger, der er fastlagt i et land med markedsøkonomi, på et sådant grundlag indebære, at omkostningerne i et land uden markedsøkonomi var lagt til grund for justeringen, hvilket netop udelukkes ifølge artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2423/88.

Under disse omstændigheder bekræfter Kommissionen gyldigheden af valget af Østrig som sammenligningsgrundlag for fastsættelsen af den normale værdi i Ungarn.

- (8) For så vidt angår Rumænien gentog den pågældende eksportør sine indvendinger mod valget af Østrig som sammenligningsgrundlag med den

begrundelse, at det østrigske marked var meget snævert og derfor ikke repræsentativt, at der hovedsagelig var tale om teknisk urinstof, medens Rumænien udelukkende eksporterer urinstof til landbrugsmæssige formål, og at Østrig ikke havde naturgas; i stedet blev Kuwait foreslået som referenceland.

I den forbindelse bekræfter Kommissionen sine synspunkter som omhandlet bl.a. i nr. 21 i betragtningerne til forordning (EØF) nr. 2623/88, nemlig:

- at selv om det østrigske marked er begrænset, er der tale om et marked med konkurrence, hvor priserne er påvirket af den betydelige import, og markedet er i så henseende repræsentativt
- at påstanden om den pågældende urinstoftype ikke er relevant, for så vidt som der ikke er tale om væsentlige forskelle i produktionsteknologi og -processer for urinstof
- at en eventuel fordel som følge af gasomkostningerne vanskeligt lader sig kvantificere, og at den eventuelt opvejes af konkurrencemæssige ulemper som nærmere forklaret i nr. 20 i betragtningerne til forordning (EØF) nr. 2623/88.

Under disse omstændigheder finder Kommissionen det hensigtsmæssigt og ikke urimeligt at anvende de østrigske hjemmemarkedspriser som grundlag for fastsættelsen af den normale værdi i Rumænien. Det anses derfor ikke for hensigtsmæssigt at anvende Kuwait som referenceland.

## b) Eksportpris

- (9) Eksportpriserne blev endeligt fastlagt på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for de varer, der solgtes til eksport til Fællesskabet.

## c) Sammenligning

- (10) Den normale værdi blev generelt for hver enkelt transaktion sammenlignet med eksportpriserne af fabrik.

De justeringer, der (jf. nr. 23 i betragtningerne til forordning (EØF) nr. 2623/88) alt efter omstændighederne indrømmedes for at tage hensyn til forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed, blev fastholdt.

## d) Dumpingmargen

- (11) Dumpingmargen for hver enkelt eksportør er lig med forskellen mellem den fastsatte normale værdi og prisen for hver eksporttransaktion til Fællesskabet behørigt justeret.

På grundlag af prisen frit Fællesskabets grænse er den vejede gennemsnitlige dumpingmargen for hver af de berørte eksportører:

— Østrig (Chemie Linz):	over 50 %
— Ungarn (Chemolimpex):	over 51 %
— Malaysia (ABF/Petronas):	41 %
— Rumænien (ICE Chimica):	over 55 %

**D. Skade**

- (12) Der er ikke fremlagt nye beviser, og Kommissionen bekræfter derfor de faktiske omstændigheder og konklusioner som omhandlet i nr. 27, 30, 32 og 36 til 40 i betragtningerne til forordning (EØF) nr. 2623/88.

For så vidt angår dumpingimportens indvirkning på eksportørernes markedsandel, produktionen i Fællesskabet, fællesskabsproducenternes salg og markedsandel som fastslået efter gennemførelsen af de supplerende undersøgelser, der er foretaget efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold, henviser Kommissionen til de ændrede oplysninger i nr. 14, 17, 19 og 20 i betragtningerne til Rådets forordning (EØF) nr. 450/89<sup>(1)</sup> om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af urinstof med oprindelse i Amerikas Forenede Stater og Venezuela.

**E. Kvantitative restriktioner og antidumpingforanstaltninger**

- (13) Da visse af Fællesskabets medlemsstater opretholder kvantitative restriktioner over for importen af urinstof med oprindelse i Ungarn og Rumænien, gjorde den rumænske eksportør gældende, at indførelsen af en antidumpingtold på importen af urinstof ud over disse kvantitative restriktioner var uforenelig med visse bestemmelser i GATT. Kommissionen gør i den forbindelse opmærksom på, at det hverken i henhold til fællesskabsretten eller de internationale regler er forbudt at indføre antidumpingtold, anden told eller enhver anden foranstaltning mod import, når der foreligger kvantitative restriktioner, for så vidt det fastslås, at der forvoldes skade.

Hvad angår det hensigtsmæssige i at indføre sådanne foranstaltninger, konstaterer Kommissionen, at mere end halvdelen af eksporten i referencerperioden var koncentreret på ikke-beskyttede medlemsstater, nemlig Belgien, Luxembourg og Det Forenede Kongerige. Desuden er der konstateret betydelige overskridelser af de kvantitative lofter, der gælder for importen af disse varer til Forbundsrepublikken Tyskland og Irland.

Kommissionen konstaterer endvidere, at denne eksport har fundet sted på grundlag af betydelige underbud på indtil 17 % for Ungarns vedkommende og 38 % for Rumænien.

Det fremgår deraf, at de gældende kvantitative restriktioner i visse medlemsstater ikke har afhjulpet den skade, der er påført en stor del af Fællesskabet som følge af de ungarske og rumænske eksportørers illoyale handelspraksis.

**F. Fællesskabets interesser**

- (14) Malaysia gentog de tidligere fremførte argumenter, jf. nr. 42 i betragtningerne til forordning (EØF) nr.

2623/88, for så vidt angår Fællesskabets interesse i at træffe beskyttelsesforanstaltninger mod dumpingimporten.

**G. Tilsagn**

- (15) Følgende producenter/eksportører afgav tilsagn i overensstemmelse med artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2423/88:

— Østrig :	Chemie Linz GmbH
— Ungarn :	Chemolimpex
— Malaysia :	Asean Bintulu fertilizer SDN. BHD (ABF)/Petroliam National Bernhard (Petronas)
— Rumænien :	Ice Chimica.

Kommissionen anser disse tilsagn for tilfredsstillende, idet den finder, at de vil kunne sikre en vis stabilisering af markedet i Fællesskabet samtidig med, at de pågældende eksportører opretholder en vis andel af dette marked.

**H. Opkrævning af den midlertidige told**

- (16) Under hensyntagen til de konstaterede dumpingmargener og omfanget af den skade, der er forvoldt, finder Kommissionen, at de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, frigives af følgende grunde:

- hvad angår varer med oprindelse i Malaysia, for så vidt som dette land indrømmes sær- og forskelsbehandling i henhold til artikel 13 i GATT's antidumpingkode
- hvad angår varer med oprindelse i Østrig, for så vidt som den midlertidige told er meget lav
- og hvad angår varer med oprindelse i Ungarn og Rumænien, for så vidt som der ikke har fundet eksport sted af den pågældende vare i perioden fra indførelsen af den midlertidige told til tidspunktet for Kommissionens afgørelser.

**II. REVISION AF DE TIDLIGERE FORANSTALTNINGER**

- (17) Som led i den fornyede undersøgelse af foranstaltningerne, som Rådet anmodede om, konstaterede Kommissionen, at de tilsagn, der var afgivet, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 3339/87<sup>(2)</sup>, var blevet overholdt, og at de i høj grad havde bidraget til at mindske fællesskabsproducenternes vanskeligheder, idet importen af urinstof med oprindelse i disse lande var faldet til en rimelig andel af forbruget.

Under disse omstændigheder bekræfter Kommissionen gyldigheden af de tilsagn, der er afgivet i henhold til forordning (EØF) nr. 3339/87.

<sup>(1)</sup> Se side 1 i denne Tidende.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 317 af 7. 11. 1987, s. 1.

## III. AFSLUTNING AF UNDERSØGELSEN

- (18) De berørte eksportører er blevet underrettet om de vigtigste resultater af undersøgelsen og har haft lejlighed til at tilkendegive deres mening.

Under konsultationer i Det Rådgivende Udvalg var visse medlemsstater imod godtagelsen af de forelåede tilsagn.

Kommissionen har forelagt dette forslag til godtagelse af tilsagn for Rådet, som imidlertid ikke kunne mønstre det krævede kvalificerede flertal til forslagets vedtagelse. Da der heller ikke kunne opnås kvalificeret flertal for, at Rådet »traf anden afgørelse«, kan de af de berørte eksportører afgivne tilsagn godtages i medfør af artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2423/88, og undersøgelserne vedrørende importen af urinstof med oprindelse i de lande, der er omfattet af den samlede procedure, kan afsluttes i henhold til artikel 9 i nævnte forordning —

## TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

1. De tilsagn, der er afgivet af:
  - Chemie Linz GmbH, Østrig
  - Chemolimpex, Ungarn
  - Asean Bintulu Fertilizer SDN. BHD (ABF) Petroliam National Berhard (Petronas), Malaysia

— ICE Chimica, Rumænien

i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af urinstof, henhørende under KN-kode 3102 10 10 og 3102 10 99, med oprindelse i Malaysia, Rumænien, Ungarn og Østrig, godtages.

2. Godtagelsen af de tilsagn, der er afgivet ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3339/87, bekræftes.

*Artikel 2*

De beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold i henhold til forordning (EØF) nr. 2623/88, frigives for så vidt angår importen af urinstof med oprindelse i Malaysia, Rumænien, Ungarn og Østrig.

*Artikel 3*

Den i artikel 1 omhandlede antidumpingundersøgelse afsluttes for så vidt angår de i artikel 1 anførte eksportører.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. februar 1989.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*